

SUBSTANCE USE TREATMENT / TRATAMIENTO PARA ABUSO DE SUSTANCIAS

1. Think about the last time you called this agency. Did any of these things occur? Piense sobre la última vez que usted llamó a esta agencia. ¿Ocurrió algo de lo siguiente?

	Yes / Sí	No / No	Not Applicable / No aplica
My call was answered quickly / Mi llamada fue respondida rápidamente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The person who answered the phone was friendly / La persona que respondió la llamada fue amable	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I was quickly connected to the right person / Se me conectó rápidamente con la persona correcta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I left a message, and someone called me back right away / Dejé un mensaje, y alguien me devolvió la llamada enseguida	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I was able to make an appointment soon enough for my needs / Pude hacer una cita lo suficientemente pronto para mis necesidades.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I got the help I needed / Recibí la ayuda que necesitaba	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Think about the last time you visited this agency in person. Did any of these things occur? / Piense sobre la última vez que usted visitó esta agencia en persona. ¿Ocurrió algo de lo siguiente?

	Yes / Sí	No / No	Not Applicable / No aplica
The office hours were convenient for me / El horario de oficina me resultó conveniente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
My appointment time was convenient for me / La hora de mi cita me resultó conveniente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Staff at the front desk were friendly / El personal en la recepción fue amable	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I was quickly checked in / Se me registró con prontitud	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I felt welcomed / Me sentí bienvenido	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I felt valued / Me sentí valorado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I felt safe / Me sentí seguro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
People who work at the agency “look like me” / Las personas que trabajan en la agencia “se parecen a mí”	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. How much time passed between the time of your appointment, and the actual time you received services? ¿Cuánto tiempo pasó entre la hora de su cita y la hora real cuando fue atendido al recibir los servicios?

- 10 minutes or less / 10 minutos o menos
- 11 to 30 minutes / 11 a 30 minutos
- More than 30 minutes / Más de 30 minutos

4. **If you waited longer than 10 minutes, did staff let you know there would be a delay? / Si esperó más de 10 minutos, ¿le informó el personal que habría una demora?**
- Yes / Sí
 - No / No
 - Not applicable / No aplicable

Think about your interaction with this agency's staff. How would you rate: / Piense en su interacción con el personal de esta agencia. Cómo calificaría:

5. **The friendliness of the staff. /La amabilidad del personal es.**
- Poor / Mala
 - Fair / Regular
 - Good / Buena
 - Very Good / Muy buena
 - Excellent / Excelente
6. **The staff's understanding and respect of your cultural and ethnic background. / La comprensión y el respeto del personal por su origen cultural y étnico.**
- Poor / Mala
 - Fair / Regular
 - Good / Buena
 - Very Good / Muy buena
 - Excellent / Excelente
7. **The staff's understanding and respect of your gender identity and personal pronouns. / La comprensión y el respeto del personal hacia su identidad de género y pronombres personales.**
- Poor / Mala
 - Fair / Regular
 - Good / Buena
 - Very Good / Muy buena
 - Excellent / Excelente
8. **The staff's understanding and respect of your sexual orientation. / La comprensión y el respeto del personal por su orientación sexual.**
- Poor / Mala
 - Fair / Regular
 - Good / Buena
 - Very Good / Muy buena
 - Excellent / Excelente
9. **How well staff treated you with dignity and respect. / . En lo que se refiere a dignidad y respeto, ¿Qué tan bien le trató el personal?**
- Poor / Mala
 - Fair / Regular
 - Good / Buena
 - Very Good / Muy buena
 - Excellent / Excelente

10. The staff's ability to accommodate your preferred language. / La capacidad del personal para adaptarse a su idioma preferido.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

11. The amount of privacy staff gave you when discussing your condition or treatment. / El grado de privacidad que el personal le dio para discutir su condición o tratamiento.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

12. The effort staff made to keep your personal information confidential. / El esfuerzo que hizo el personal para mantener la confidencialidad de su información personal.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

13. How well staff helped you with other problems or needs you have. / Qué tan bien lo ayudó el personal con otros problemas o necesidades que tenga.

- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

14. How well staff made things easy to understand. / Lo bien que el personal hizo que las cosas fueran fáciles de entender.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

15. The amount of time your staff spent with you. / La cantidad de tiempo que su personal pasó con usted.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

16. How well staff listened to you. / Que bien el personal le escuchó.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

17. How well staff answered your questions. / Qué tan bien respondió el personal a sus preguntas.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

Now, think about your interaction with your counselor group leader. How would you rate: / Ahora, piense en su interacción con el líder de su grupo de consejeros. Cómo calificaría:

18. How friendly your counselor/ group leader was. / Qué tan amable fue su consejero/líder de grupo.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

19. Your counselor's/ group leader's understanding and respect of your cultural and ethnic background. / La comprensión y el respeto de su consejero/líder de grupo por su origen cultural y étnico.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

20. Your counselor's/ group leader's understanding and respect of your gender identity and personal pronouns. / La comprensión y el respeto de su consejero/líder de grupo por su identidad de género y pronombres personales.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

21. Your counselor's/ group leader's understanding and respect of your sexual orientation. / La comprensión y el respeto de su consejero/líder de grupo por su orientación sexual.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

22. How well your counselor/ group leader treated you with dignity and respect. / . En lo que se refiere a su dignidad y respeto, ¿Qué tan bien le trató su consejero/líder de grupo?

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

23. The amount of privacy your counselor/ group leader gave you when discussing your condition or treatment. / La cantidad de privacidad que su consejero/líder de grupo le brindó al hablar sobre su condición o tratamiento.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

24. The effort your counselor/ group leader made to keep your personal information confidential. / El esfuerzo que hizo su consejero/líder de grupo para mantener la confidencialidad de su información personal.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

25. How well your counselor/ group leader helped you deal with other health issues or quality of life concerns. / Qué tan bien su consejero/líder de grupo lo ayudó a lidiar con otros problemas de salud o inquietudes sobre la calidad de vida.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

26. How well your counselor/ group leader made things easy to understand. / Qué tan bien su consejero/líder de grupo hizo que las cosas fueran fáciles de entender.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

27. The amount of time your counselor/ group leader spent with you. / La cantidad de tiempo que su consejero / líder de grupo pasó con usted.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

28. How well your counselor/ group leader listened to you. / Qué tan bien te escuchó tu consejero/líder de grupo.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

29. How well your counselor/ group leader answered your questions. / Qué tan bien su consejero/líder de grupo respondió a sus preguntas.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente
- Excellent

30. How well your counselor/ group leader understood your addiction. / Qué tan bien su consejero/líder de grupo entendió su adicción.

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

- 31. How well your counselor/ group leader helped you develop and improve your methods for coping with addiction. / Qué tan bien le ayudó su consejero/líder de grupo a desarrollar y mejorar sus métodos para hacer frente a la adicción.**
- Poor / Mala
 - Fair / Regular
 - Good / Buena
 - Very Good / Muy buena
 - Excellent / Excelente
- 32. How well your counselor/ group leader helped you develop and carry out methods for staying clean and sober. / Qué tan bien le ayudó su consejero/líder de grupo a desarrollar y llevar a cabo métodos para mantenerse limpio y sobrio.**
- Poor / Mala
 - Fair / Regular
 - Good / Buena
 - Very Good / Muy buena
 - Excellent / Excelente
- 33. Did your counselor/ group leader ask you what was important to you in managing your condition, illness, or other needs? / ¿Su consejero/líder de grupo le preguntó qué era importante para usted en el manejo de su condición, enfermedad u otras necesidades?**
- Yes / Sí
 - No / No
- 34. Were you involved as much as you wanted to be in decisions about your care, treatment, or other needs? / ¿Participó tanto como deseaba en las decisiones sobre su atención, tratamiento u otras necesidades?**
- Yes / Sí
 - No / No
- 35. How would you rate your counselor/ group leader knowledge of community services and their ability to connect you with those services? / ¿Cómo calificaría el conocimiento de su consejero/líder de grupo sobre los servicios comunitarios y su capacidad para conectarlo con esos servicios?**
- Poor / Mala
 - Fair / Regular
 - Good / Buena
 - Very Good / Muy buena
 - Excellent / Excelente

36. Overall, how would you rate the services you received from your counselor/ group leader? / En general, ¿cómo calificaría los servicios que recibió de su consejero/líder de grupo?

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

Optional—Any comments? / Opcional—¿Algún comentario? _____

37. Overall, how would you rate the services you received from this agency? / En general, ¿cómo calificaría los servicios que recibió de esta agencia?

- Poor / Mala
- Fair / Regular
- Good / Buena
- Very Good / Muy buena
- Excellent / Excelente

Optional—Any comments? / Opcional—¿Algún comentario? _____